Wir wollen doch einfach nur zusammen sein

Ne duam vetëm të jemi bashkë

Përmbledhje

Ky mësim nuk përmban as njohuri të reja gramatikore dhe as ushtrime. Në mësimin e fundit të Pjesës III, vështrimin do ta hedhim përsëri në të kaluarën – në vitet '60 në Berlin. Prej vitit 1963, berlinezët perëndimorë u lejuan të udhëtojnë në Berlinin Lindor, por për këtë duhej të pajiseshin me një vizë kalimi. Kjo vizë ishte e vlefshme vetëm për një ditë dhe quhej *Tagesschein* (vizë ditore). Kështu që berlinezët perëndimorë duhej të largoheshin nga Berlini Lindor para orës 24. Dhe kjo nuk ishte e lehtë – veçanërisht për çiftet e dashuruara.
Dilema e tyre përshkruhet në këngën e mëposhtme, të kënduar nga *Udo Lindenberg*, njëri nga kantautorët gjermanë më të suksesshëm. Kënga u shkrua në vitin 1973.

Udo Lindenberg: *Wir wollen doch einfach nur zusammen sein*

Stell' dir vor, du kommst nach Ostberlin,
und da triffst du ein ganz heißes Mädchen,
so ein ganz heißes Mädchen aus Pankow,
und du findest sie sehr bedeutend
und sie dich auch.

Dann ist es auch schon so weit:
Ihr spürt, daß ihr gerne zusammen seid
... und Ihr träumt von einem Rock-Festival
auf dem Alexanderplatz
mit den *Rolling Stones* und 'ner Band aus Moskau.

Doch plötzlich ist es schon zehn nach elf,
und sie sagt: Ey, du mußt ja spätestens um zwölf
wieder drüben sein,
sonst gibt's die größten Nervereien,
denn du hast ja nur 'n Tagesschein.

Mädchen aus Ostberlin,
das war wirklich schwer,
ich mußte gehn, obwohl ich so gerne
noch geblieben wär,
ich komme wieder
und vielleicht geht's auch irgendwann
mal ohne Nervereien,
da muß doch auf die Dauer 'was zu machen sein.

Ich hoffe, daß die Jungs
das nun bald in Ordnung bringen,
denn wir wollen doch einfach nur zusammen sein,
vielleicht auch mal etwas länger,
vielleicht auch mal etwas enger,
wir wollen doch einfach nur zusammen sein.

Fjalë dhe shprehje

Stell' dir vor ...	përfytyro ...
jemanden treffen	takoj dikë
ein ganz heißes Mädchen = ein ganz tolles Mädchen	një vajzë e mrekullueshme
Pankow *(Lagje në Berlinin Lindor)*	Pankov
jemanden bedeutend finden = jemanden gern mögen	pëlqej shumë dikë, jepem shumë pas dikujt
spüren	ndiej
drüben = in Westberlin	matanë =
die Nervereien *(Në gjuhën e folur për:* Probleme)	probleme, gërricje nervash
der Tagesschein	vizë ditore
obwohl ich gerne geblieben wär'	megjithëse do të më pëlqente të rrija
auf Dauer	me kalimin e kohës
Es muß etwas zu machen sein.	Duhet të ketë një rrugëdalje.
in Ordnung bringen	e rregulloj, ia gjej ilaçin
länger	më gjatë
enger	më pranë

Ky mësim **nuk ka ushtrime.**